



◆フィットネスジム / Fitness Gym

サウスタワー South Tower 1F 17

ランニングマシンやエアロバイク等のトレーニング機材を設置しております。

Running machines, Aerobikes, and cross trainers enable an all-over, low-impact workout.

◆スタジオ / Studio

サウスタワー South Tower 1F 17

ヨガやストレッチ等の教室を開催しております。

Yoga and light stretching programs are offered here.

ビーチ・プール施設 Beach, Pool, and Outdoor Activities

◆ビーチ / Beach

沖縄の美しい青い海と砂浜をご満喫いただけるビーチ。遊泳期間は監視員を配置し、安全にお楽しみいただけます。

Enjoy the sparkling water and white sand of the East China Sea, one of Okinawa's greatest charms. During the swimming season lifeguards are on duty to ensure your safety.

◆シーサイドカウンター / Seaside Counter

ビーチサイド Beach A

ビーチでのアクティビティプログラムの受付及びご案内

Reception counter for marine activity programs.

Floor Guide

レストラン&バー / Restaurants & Bars

- 1 メインダイニング「ファヌアン」(2F) Main Dining "Fanuan"
- 2 和食レストラン「真南風」(2F) Japanese Restaurant "Mahae"
- 3 鉄板焼レストラン「龍潭」(3F) Teppanyaki Restaurant "Ryutan"
- 4 カフェテラス「ラ・ティダ」(2F) Café Terrace "La TIDA"
- 5 リビングルーム「マロード」(3F) Living Room "Maroad"
- 6 「ベランダ」(2F) Veranda
- 7 ファンパブ「シュガーケイン」(1F) Fun Pub "Sugar Cane"

◆エステルーム / Esthetic Room

予約制 Reservations required
サウスタワー South Tower 1F 16

光と水のきらめきに包まれる、ザ・ブセナテラスならではの極上のリラクゼーションエステを提供。(女性限定)

Our sun-filled Esthetic Room provides the ultimate pampering relaxation for our female guests.

◆スパ・サウナ / Spa & Sauna

サウスタワー South Tower 1F 19

トレーニングやマリンスポーツの後などにもご利用いただけるスパ施設。

Refresh yourself after a workout or a day in the surf with a visit to our spa and sauna facilities.

◆アクティビティカウンター / Activity Counter

サウスタワー South Tower 1F 15

各種アクティビティの総合案内受付。

Inquiries about, and bookings for, all leisure activities may be placed here.

◆屋外プール / Outdoor Pools 21

上段と下段の2つのプールがあり、下段にはウォータースライダーも設備。

Cool off in our two pools connected by a waterfall; the lower one features a waterslide.

◆屋内プール / Indoor Pool

サウスタワー South Tower 1F 20

オールシーズン楽しめる室内プール。お子様用プールも併設しております。

This facility is open year-round and includes a shallow pool for young children.

その他施設のご案内 Other Facilities

◆クラフトハウス / Craft House

予約制 Reservations required

パニアンビレッジ Banyan Village B

心に残る旅の思い出に、世界に一つだけのオリジナル作品をハンドメイドするカルチャープログラムをご案内。沖縄ならではの紅型、陶芸、とんぼ玉など、多彩なプログラムをご用意しております。

Craft your own original items as a keepsake of your stay. Our friendly instructors will guide you in local arts such as bingata dyeing, pottery, and glass art.

◆キッズクラブ / Kids' Club

予約制 Reservations required

〈受付・アクティビティカウンター〉サウスタワー South Tower 1F 15

小さなお子様にも楽しくお過ごしいただける託児室をご用意しております。専属のスタッフが世話いたしますので、安心して預けいただけます。

Guests traveling with infants, toddlers, or young children are invited to take advantage of our Kids' Club caretaking facility.

*対象：6ヶ月～6歳 For children between the ages of six months and six years

ウェルネス タラソ Wellness Thalasso



新鮮な温海水を満したタラソプールを中心にタラソセラピープログラムやストレッチ、ヨガなどさまざまな運動やリラククスメニューを提供し、「健康と美の再生」をご提案するウェルネス施設。

Customized wellness programs combine relaxing spa treatments with fitness components such as thalassotherapies in our multi-feature seawater pool, yoga, and light stretching.

万国津梁館 Bankoku Shinryokan

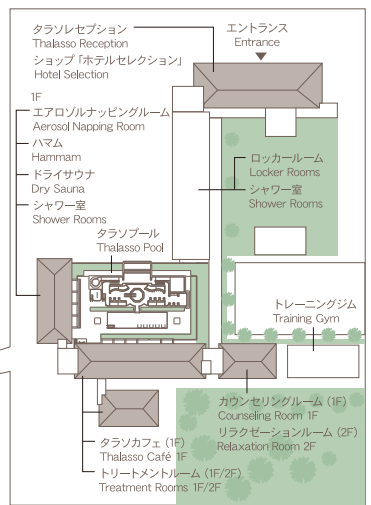
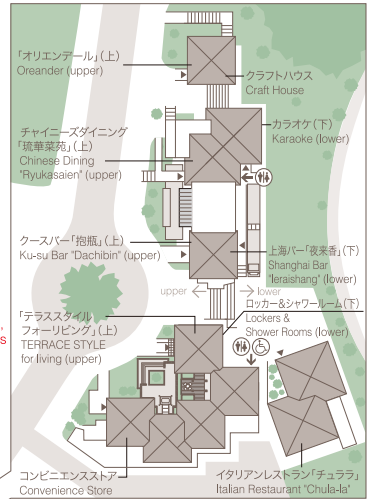
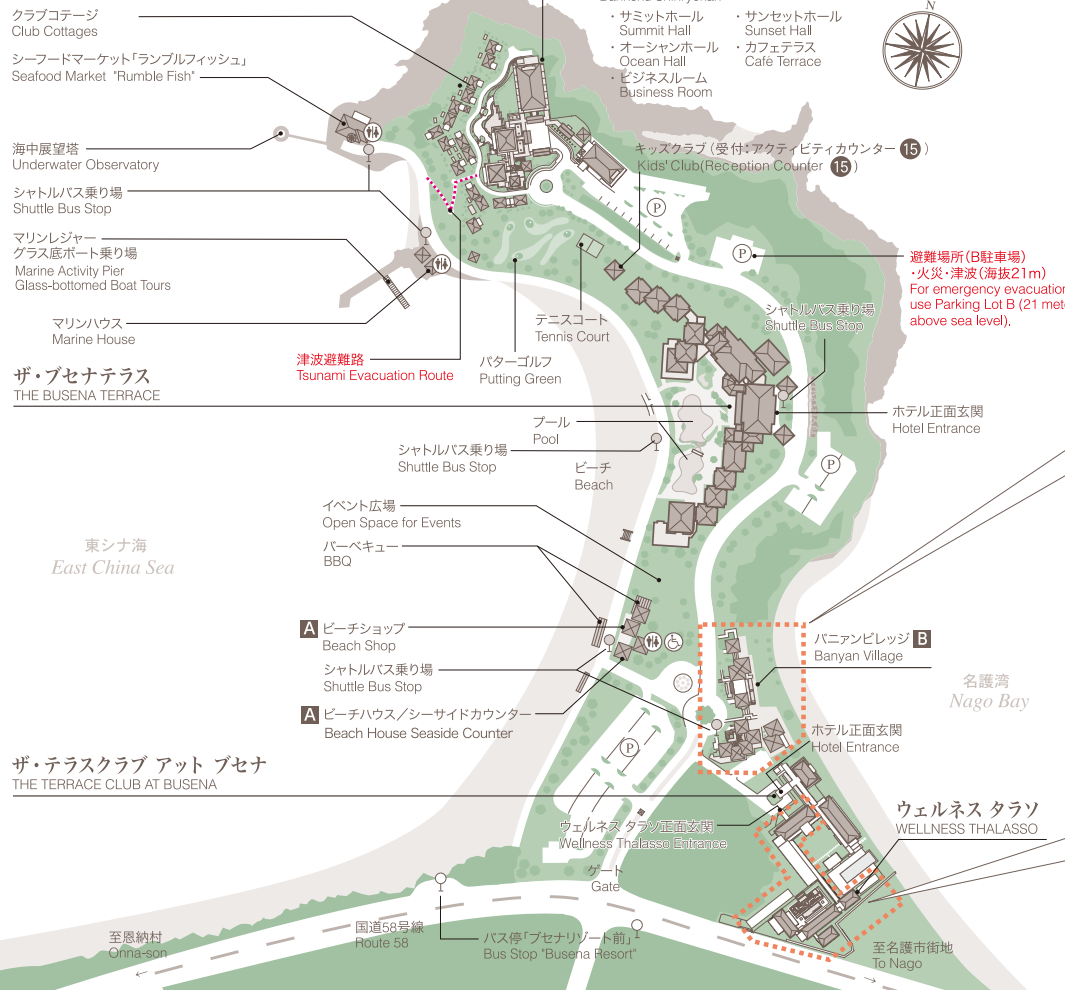


「九州・沖縄サミット」をはじめとする国際会議や学術会議、各種イベント、インセンティブパーティーなどの会場を提案するリゾートコンベンション施設。

(施設管理者：ザ・テラスホテルズ)

The host site for the 2000 G8 delegation, the convention facilities of Bankoku Shinryokan, together with Terrace Hotels expertise, guarantee the success of any gathering large or small.

Resort Map

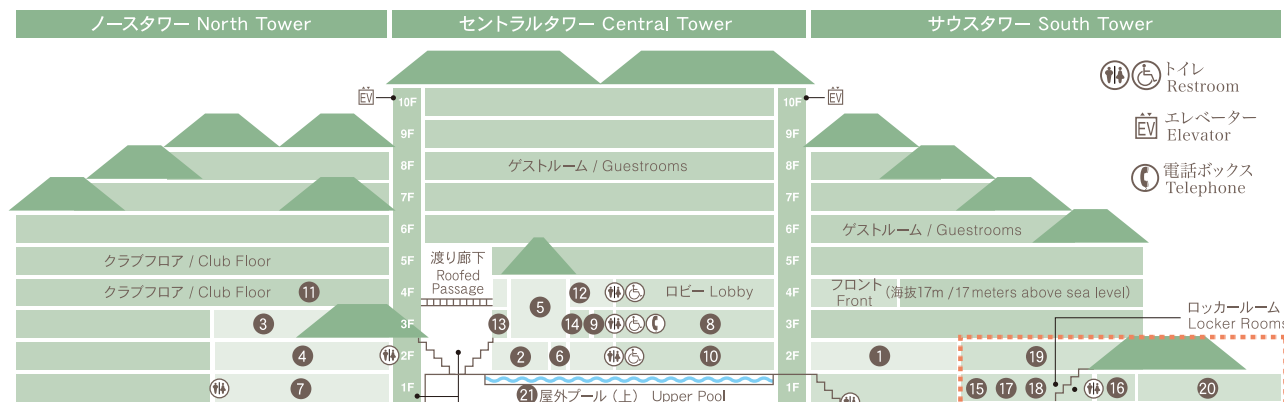


Resort Map

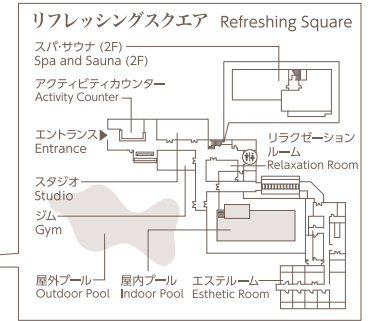


リフレッシュングスクエア / Refreshing Square

- 15 アクティビティカウンター (1F) Activity Counter
- 16 エステルーム (1F) Esthetic Room
- 17 スタジオ・ジム (1F) Studio and Gym
- 18 リラクゼーションルーム (1F) Relaxation Room
- 19 スパ・サウナ (2F) Spa and Sauna (2F)
- 20 屋内プール (1F) Indoor Pool
- 21 屋外プール (3F) Outdoor Pools



※セントラルタワーからノースタワーへ向けては、1F 及び3F、5Fの通り抜けはできません。 There is no access between the Central and North Towers on the 1st, 3rd, and 5th floors.



※スパ・サウナ の入口は1Fです。 Enter the Spa and Sauna from the 1st floor.

レストラン&バー Restaurants & Bars

ザ・ブセナテラスでは、多彩なレストラン、バーをご用意しております。ホテル本館ではスタイリッシュな美食空間を、パニアンビレッジではカジュアルな雰囲気をお楽しみいただけます。

One of the many highlights of your stay will be our diverse cuisine offerings—upscale in the main building, and casual in Banyan Village.



◆メインダイニング「ファヌアン」 Main Dining "Fanuan" サウスタワー South Tower 2F ①

夕暮れの海を望むメインダイニングでは、器の上に洗練されたコンチネンタルディナーが開きます。

As the sun sets over the East China Sea, enjoy a stylish dinner of fine international cuisine.

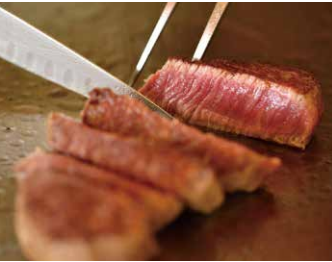
- ※ご利用年齢：朝食、夕食ともに小学生以上とさせていただきます。
 ※男性はシャツとスラックス、女性はリゾートドレスやワンピースなど華やかな装いでお越しく下さい。
 ※ビーチサンダルやスリッパ、またはそれに準ずるお履物でのご来店はご遠慮ください。
 ・ Children must be of elementary-school age to use this facility.
 ・ The dress code is smart casual. Full-length slacks are required for men.
 ・ Shoes are required; beach sandals or slippers are not allowed.



◆和食レストラン「真南風」 Japanese Restaurant "Mahae" セントラルタワー Central Tower 2F ②

滝の瀬音をBGMにスタイリッシュな店内で味わうのは、沖縄の食材をはじめ極上の素材が織り成す和と郷土料理の妙味です。

Kaiseki courses, local Okinawan dishes, and sushi are creatively matched with fine wines. For special occasions, reserve the Chef's Table.



◆鉄板焼レストラン「龍潭」 Teppanyaki Restaurant "Ryutan" ノースタワー North Tower 3F ③

沖縄県産和牛やブランド豚肉、新鮮な魚介や旬の野菜を、ゲストの目の前で調理する鉄板焼レストラン。

Premium Okinawan beef and pork, fresh seafood and seasonal vegetables are skillfully prepared by your personal chef at this table-side grill.

- ※ご利用年齢を小学生以上とさせていただきます。
 ・ Children must be of elementary-school age to use this facility.



◆カフェテラス「ラ・ティダ」 Café Terrace "La TIDA" ノースタワー North Tower 2F ④

青い海へ向かって張り出した、開放的なカフェテラス。多彩なプフエ料理やアラカルトメニューを豊富にご用意しております。

Tantalizing a la carte and buffet menus for breakfast, lunch, and dinner are served in an open-air setting overlooking the ocean.



◆チャイニーズダイニング「琉華菜苑」 Chinese Dining "Ryukasaieri" パニアンビレッジ Banyan Village ⑤

スタイリッシュな空間と臨場感あふれるオープンキッチンが、美味多彩な中華を生み出すチャイニーズダイニング。

In a stylish setting with a lively open kitchen, savor Chinese teas, dim sum, and Cantonese dishes.



◆イタリアンレストラン「チュララ」 Italian Restaurant "Chula-la" パニアンビレッジ Banyan Village ⑥

オープンエアなフロアで自家製ピッツァやパスタをはじめ、斬新な創作イタリアンをお楽しみいただけるトラットリア。

This trattoria offers oven-fresh pizzas, hearty pastas, and other creative Italian dishes in a relaxed open-air space.



◆シーフードマーケット「ランブルフィッシュ」 Seafood Market "Rumble Fish" 部瀬名岬先端 Tip of Cape Busena

マーケットスタイルの店舗で食材を選ぶ楽しさと、本格的なグリルで調理した魚介をご満喫いただけるシーフードレストラン。

At the scenic tip of Cape Busena, select fresh produce and the daily catch for our chefs to transform, à la minute, into tasty Asian dishes.

※季節営業 / Seasonal operation only



◆バーベキュー BBQ ビーチサイド Beachside

青くきらめく水平線や雄大なサンセットを眺めながらビーチサイドで楽しむアウトドアバーベキュー。

Nothing tastes more like summer than a beachside barbecue, with the sunset, rhythmic waves, and ocean breezes stirring your appetite for more.

※季節営業 / Seasonal operation only



◆リビングルーム「マロード」 Living Room "Maroad" セントラルタワー Central Tower 3F ⑦

プールを見おろすラウンジでは、ホテルオリジナルスイーツを添えた、ラグジュアリーな寛ぎのティータイムを演出いたします。

In this serene lounge graced by sea breezes from the beach, unwind with the luxury of English afternoon tea.



◆ファンパブ「シュガーケイン」 Fun Pub "Sugar Cane" ノースタワー North Tower 1F ⑦

ライブ演奏で華やぐ、大人の遊び心を刺激するファンパブ。多彩なアルコールメニューをご用意いたします。

Live musical performances are staged nightly at this fun pub. Take a seat at the bar or on the terrace and unwind with your favorite drinks.

※未成年者のご利用はご遠慮ください。 / A minimum age requirement of 20 applies.



◆コースバー「抱瓶」 / Ku-su Bar "Dachibin" パニアンビレッジ Banyan Village ⑧

名酒と謳われた選り抜きの泡盛の古酒に加え、オリジナルカクテルが映えるカウンターバー。

For an unforgettable evening overlooking Nago Bay, savor rare aged labels of awamori, the distilled drink unique to the Okinawan islands, served neat and in original cocktails.

- ※未成年者のご利用はご遠慮ください。
 ・ A minimum age requirement of 20 applies after 9 p.m.

◆カラオケ / Karaoke パニアンビレッジ Banyan Village ⑨

予約制 Reservations required

ご家族やご友人、グループで気軽にお楽しみいただけるカラオケルーム。
 Gather family, friends, or colleagues to sing favorite songs together in your own private studio.

◆上海バー「夜来香」 / Shanghai Bar "Ieraishang" パニアンビレッジ Banyan Village ⑩

予約制 Reservations required

名護湾に面した、異国情緒漂うチャイニーズバー。
 Groups of 10 or more may reserve this exotic salon overlooking Nago Bay.
 ※10名様以上でのご利用となります。 / A minimum party of 10 is required.

◆ベランダ / Veranda セントラルタワー Central Tower 2F ⑪

季節営業 / Seasonal operation only

プールサイドでのリラックスタイムにドリンクや軽食をご提供するオープンカフェ。
 Our poolside café serves soft drinks, tropical cocktails, and light refreshments.

◆リフレッシュング スクエア / Refreshing Square サウスタワー South Tower 1F ⑫

季節営業 / Seasonal operation only

ジムでのトレーニング後のクールダウンやプールサイドでお楽しみいただける、ドリンク&ライトミールをご用意しております。
 Stop by after a workout in the gym or a dip in the pool for cooling drinks and a light meal.

レストラン予約 / Restaurant Reservations Tel: 0980-51-1333
 ※レストラン・バーの営業時間につきましては、レストラン予約までご確認ください。
 ・ As hours of operation are subject to change, please call for the latest information.

ショップ Shops



◆テラススタイルフォーリビング TERRACE STYLE for living パニアンビレッジ Banyan Village ⑬

“テラススタイル”という生活空間を提案するライフスタイルショップ。スタイリッシュな家具や食器、インテリア商品を取り扱っております。

This upscale home decor shop features design-forward tableware, linens, and furniture reflecting the Terrace spirit of fine living.

◆ホテルセクション / Hotel Selection セントラルタワー Central Tower 2F ⑭

デザイナーズブランドやホテルが厳選して取り寄せた衣料・アクセサリーのほか、ホテルオリジナル商品等をお買い求めいただけます。

Visit this boutique for top-name fashions and accessories, and original hotel goods.

◆テラスデリカセクション / Terrace Delica Selection セントラルタワー Central Tower 3F ⑮

ホテルオリジナルスイーツやギフトフードなどを取り扱っております。
 You will find sweet and savory items from our kitchens, and other gourmet gifts at this boutique.

◆スーベニアショップ / Souvenir Shop セントラルタワー Central Tower 3F ⑯

沖縄の伝統工芸品をはじめ、琉球ガラスや泡盛、菓子など、郷土色豊かな土産好適品を豊富に取り揃えております。
 Handblown Ryukyu glass, premium awamori, confections and other local gifts can be purchased for take-away or packaged for delivery.

◆朝市 / Farmer's Market セントラルタワー Central Tower 3F ⑰

沖縄の市場の雰囲気のような朝市。南国のトロピカルな旬のフルーツや野菜、海ぶどう、豆腐ようなどの沖縄らしい商品を取り揃えております。

Farmer's Market offers fresh tropical fruits, vegetables, sea grapes and other local ingredients and items that will be perfect reminder of your visit to Okinawa.

◆オリエンデール / Oreander パニアンビレッジ Banyan Village ⑱

沖縄らしい小物や手作り雑貨など、リーズナブルな価格でご購入いただける県産土産品を品揃えております。
 Oreander carries a vast assortment of small gifts and souvenirs unique to Okinawa.

◆コンビニエンスストア / Convenience Store パニアンビレッジ Banyan Village ⑲

「インポート」「ナチュラル」「オーガニック」をコンセプトに、ソフトドリンクやビール、スナック菓子、生理用品などを取り揃えております。

In addition to daily sundries you will find a range of imported beverages and foodstuffs here. Stop by to fill your daypacks for an impromptu picnic, or to pick up wine to enjoy on your terrace.

◆ビーチショップ / Beach Shop ビーチサイド Beachside ⑳

季節営業 / Seasonal operation only

水着をはじめ、浮き輪やサンオイルなどのビーチグッズをバラエティー豊かにご用意しております。

Bathing suits, inflatable water toys, sun lotion and other items for the beach and pool are sold here.



THE BUSENA TERRACE
 〒905-0026 沖縄県名護市喜瀬1808 Tel: 0980-51-1333 Fax: 0980-51-1331
 1808 Kise, Nago, Okinawa, 905-0026 Japan
 www.terrace.co.jp